學術

檔　　號:
保存年限:

駐大阪辦事處 函

地址：日本大阪市北區中之島2-3-18 中之島
Festival Tower 19F
承辦人：李碧娟
電話：81-6-6227-8623/FAX:81-6-6227-8214
電子信箱：pclee01@mofa.gov.tw

受文者：中華民國全國建築師公會

發文日期：中華民國108年4月17日
發文字號：大阪字第10810312630號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：申請書.docx、申請簡章.pdf、研修日程.pdf（申請書.docx、申請簡章.pdf、研修日程.pdf）

主旨：檢送「2019年度大阪府海外短期建築・藝術研修生招聘事業（THE ANDO PROGRAM）」簡章等資料，敬請 查照。

說明：

一、日本公益財團法人大阪府國際交流財團（OFIX）頃洽本處略以，旨揭研修課程將於本（108）年10月2日至10月30日於大阪府等地舉行，以英語講解授課，招生對象限居住日本以外之亞洲國家35歲以下建築專業領域相關人士，申請件郵寄截止時間為本年5月13日，請本處協助周知等語。

二、謹查，旨揭研修係由大阪府出身之知名建築師安藤忠雄等人出資，提供亞洲各國主修建築、藝術年輕人至大阪研修日本建築、藝術等之機會。

三、檢附研修簡章、研修日程及申請表各乙份計10頁，併請查參。詳情請見該財團網址：http://www.ofix.or.jp。

正本：中華民國全國建築師公會
副本：外交部 電子公文交換章 2019/04/17 15:07:22

2019年度　大阪府海外短期建築・芸術研修生申請書
OSAKA INVITATIONAL PROGRAM FOR SHORT-TERM OVERSEAS TRAINEES IN ARCHITECTURE AND ARTS
2019 APPLICATION FORM

記入上の注意 (Instructions)

1　記入はタイプまたは楷書とする。(Type or print in English block letters.)
2　固有名詞は全て正式名称とし、一切省略しないこと。(Proper nouns must be written in full, not abbreviated.)
3　該当する項目『□』をチェックする。(Check the applicable item/items.)

1. 氏　名 (Full name) Must be the same as in passport	漢　字（Chinese Character if applicable） ローマ字 (in Alphabet) 姓に下線を付けてください (Underline your family name)		写　真 PHOTO □最近6ヶ月以内に撮影のもの□ Must be taken within the last 6 months.
2. 性　別 (Sex) □男 (M)　□女 (F)	3. 年齢（Age）	4. 国籍 (Nationality)	
5. E メールアドレス (E-mail Address)			
6. 自 宅 住 所 (Home Address)			
7. 最寄空港 (Nearest Airport)	8. 連絡先 (Contact Info) TEL: (HOME)　(WORK)　(MOBILE) FAX:		
9. 郵便物送付先 (Mailing Address)			
10. 職業 (Occupation/Job Title/ Grade Year)	11. 勤務先・学校名 (Company Name/School Name)		
12. 専攻(Major)	13. 専門分野 (Area of Specialization) □設計 (Design)　□建築(Building Construction) □土木(Civil Engineering)　□その他(other)_____		
14. 申請者署名 (Applicant's Signature)	I hereby certify that all the information given is correct. /　/ Year Month Day		
15. 推薦者署名欄 (Referee's Signature)	I hereby certify that the above candidate is suitable to take part in the 2019 Osaka Invitational Program for Short-Term Overseas Trainees in Architecture and Arts. (Referee's Signature)　(Name in Print) (Name of Institution & Job Title) (Address) (TEL :　FAX :　E-mail:　)　/　/ Year Month Day *Each referee can only nominate one candidate for the program. If more than one candidate is recommended, the recommendation letters will be considered invalid, which will result in the disqualification of the applicant.		

Incomplete applications will not be accepted

ACADEMIC / EMPLOYMENT BACKGROUND

Answer all items. Write "N/A" for inapplicable items

1. Name (Must correspond to the passport name) Family Name / First Name / Middle		2. Country/ City
3. Name of Company/ School	4. Current Position	5. Specialization

6. Higher Education (University / College)

Name of School	Period	Major	Grade Year, Degree
	(Year/Month) to (Year/Month) / to / / to / / to /		

7. Work Experience in the Field of Architecture and Arts (Full Time)

Name of Institution	Period	Location	Position
	(Year/Month) to (Year/Month) / to / / to / / to /		

8. Skills / Interests	9. Activity / Scholarship / Awards/Grants

10. Previous Stays in Japan	Period of Stay / Purpose / Year	Places / Cities You Visited

11. Language Proficiency

ENGLISH	(a) Period of Study	( ) hours/ per week	(b) Name of Language Institution
	From (Year/Month) to (Year/Month) / to / / to /		
	(c) Proficiency (Check applicable item)		(d) Certification / Score
	□ Excellent □ Good □ Fair □ Poor		

PRACTICAL TRAINING FORM

Trainee of this program will participate in practical training sessions at a major general construction company in Osaka. Please specify your interests in details for the practical training.

Goals & Objectives for the Company Training	
Particular issues you want to learn in the company training	1 2 3 4 5
Current Research Focus	1 2

Incomplete applications will not be accepted

DESIGN WORK (Portfolio – 1 page ONLY)

Name		Country	

Description:
Year:

Pictures/Drawings – Do not exceed 1 page

Incomplete applications will not be accepted

STATEMENT OF PURPOSE (1 page ONLY)

Name		Country	

<Theme>
"What would you like to learn from this program?"

Please write a statement of purpose based on the theme in 300 words or less.

Incomplete applications will not be accepted

Essay (1 page ONLY)

Name		Country	

<Theme>
"Challenges facing architects of the next generation."

Please write an essay based on the theme in 500 words or less.

Incomplete applications will not be accepted

APPLICATION FORM CHECK LIST Please submit the required documents based on your current status			
Required Documents	What is your current status? A) Master's/Ph. D Student	B) Working Professional	Note
2019 Application Form	○	○	
Curriculum Vitae (CV)	○	○	
Degree Certificate	○ *Certificate of Enrollment	○ *Certificate of Graduation	
Employment Certificate	×	○	
Recommendation Letter	○	○	
English Certification	○	○	Academic transcript of English classes is not accepted

<Submission Instructions>

1 Please submit all the required documents to the following address by post, to reach OFIX by Monday May 13, 2019.

2 Additionally, please email the "2019 Application Form" (both WORD and PDF formats) to the following E-mail address, to be received by Monday May 13, 2019.

All documents must be submitted to

Osaka Foundation of International Exchange (OFIX)
5th Floor, MyDome Osaka, 2-5 Hommachi-bashi,
Chuo-ku, Osaka, 540-0029, Japan
Phone: (+81) 6-6966-2400 Fax: (+81) 6-6966-2401
E-mail: Andoprogram@ofix.or.jp

OFIX HP: http://www.ofix.or.jp/english/index.html
Application Information: http://www.ofix.or.jp/english/training/aprogram/application.html
Program Details: http://www.ofix.or.jp/english/training/aprogram/index.html

<NOTE>

Incomplete applications will not be accepted

2019年度大阪府海外短期建築・芸術研修生招聘事業

研修生　応募要項

（公財）大阪府国際交流財団（OFIX）

大阪府出身の建築家・安藤忠雄氏をはじめ、当事業の趣旨に賛同された方々からの寄付金を活用し、建築・芸術を専門としているアジア諸国の若者を大阪に招き、日本の建築や芸術等を学ぶ機会を提供することによって、日本文化等に対する理解と関心を深めてもらうとともに、出身国の建築・芸術の発展に寄与してもらうことを目的とし、2019年度研修生を下記により募集いたします。

希望者は、すべての応募書類を、2019年5月13日（月）までに郵送にて応募してください。（必着）

加えて、応募書類のうち申請書のみをE-mailでも上記期日までに送付してください。（必着）

記

1　研修期間：2019年10月 2日(水) ～10月30日(水)（29日間）

2　研修内容：(1)受入先企業における建築現場の見学や設計部門での実習

(2)安藤忠雄氏設計建築物及び関西周辺の都市景観等の視察

(3)大阪府による都市計画や法令等に関する講義や視察

(4)近畿大学学生との建築ワークショップ

(5)OFIXボランティア宅でのホームステイ

3　研修生受入先：大阪府、大阪府内における建設会社及び近畿大学等

4　使用言語：英語

5　費用負担：往復渡航費（エコノミー運賃）、宿泊費、滞在費、保険料などの諸経費をOFIXが負担。

（滞在中の食費は除きます。）

＊往復渡航費（エコノミー運賃）については、原則として国籍保有国からの往復渡航費を基本とします。詳細は事務局に問い合わせてください。

＊滞在中の食費は研修生の自己負担です。

6　募集人員：8名

7　応募資格：次の(1)～(4)すべての条件を満たす者

(1)・建築関連分野を専攻する修士、博士課程にある者又はそれらを修了した者、あるいは

・建築関連分野を専攻する学士号を取得した者で、建築関連分野での職務に就いている者

(2)英語で建築に関する会話が可能な者（TOEIC800点以上又は同等のレベル）

(3)応募時点で35歳以下の者

(4)アジア諸国に居住し、アジア諸国の国籍を有する者（ただし、応募時点で日本在留の者、又は日本国籍を有する者は除く。）

8　選考方法：提出された書類に基づき、事務局及び選考委員会による書類選考

(1)一次審査　事務局による書類選考（6月中旬）

履歴書及び志望動機書によって、一国・地域及び下記の大阪府の友好交流都市から各3名以内を選考し、二次審査の対象とする。

(2)二次審査　選考委員会による書類選考(6月下旬)

・論文及び建築実績(デザイン画等)によって、一次審査合格者から、各国・地域及び各友好交流都市ごとに最高評価者1名を選考する。

・まず、各友好交流都市の最高評価者1名を選考する。

・次に、各国の最高評価者を評価順に選考する。

≪大阪府の友好交流都市≫

中国／上海市、江蘇省、インドネシア／東ジャワ州、アラブ首長国連邦／ドバイ市 ベトナム／ホーチミン市

9　結果通知:(1)結果発表

応募者全員に6月下旬にE-mailにて結果通知(合格者のみ合格通知書を郵送)

(2)次点者の決定

選考にもれた国の最高評価者のなかから上位評価者を次点とする。招聘が決定した研修生が辞退した場合や、不測の事故等で研修参加が不可能になった場合は、次点者を繰りあげる。

10 応募書類:(1)申請書

・志望動機書(300 words)

「このプログラムから何を学びたいか」

・小論文(500 words)

「次世代の建築家に課せらせた課題」

・デザイン画(ピクチャー又はドローイング)

＊上記書類において、文字数制限を超える場合、記載のない引用、転載又は盗作があるときは、原則として失格とします。

(2)履歴書

(3)学位を証明できる書類(卒業証明書又は在学証明書の写し)

(4)職務経験を証明できる書類

(職務経験のある者のみ。在職証明書・在籍証明書の原本)

(5)次のいずれかより、応募者の実績を評価できる者からの推薦書

・建築関連機関(機関の代表者又は上司等)

・大学などの教育機関(在籍時又は現在の教授等)

・公的団体(あるいはOFIXが認める機関)

(ただし、推薦者は1名のみを推薦することができる。同じ推薦者が複数名の推薦を行った場合は、推薦書は無効とみなし、応募者は失格となります。)

(6)英語力を証明できる公式スコアレポートの写し

(過去2年以内のもの。大学などの成績表は除く。)

※英語力証明について不明な点は事務局に問い合わせてください。

11 応募締切:**2019年5月13日(月)【必着】**

下記の方法で、応募書類を期日までに事務局に提出してください。

a: すべての応募書類を期日までに郵送してください。

b: aのすべての応募書類のうち、申請書(WORDファイル及びPDFファイル)のみをE-mailでも期日までに送付してください。

＊書類不備・期日を過ぎての申込は失格とします。

＊応募書類は返却しません。

＊応募に関し不明な点は、事務局に問い合わせてください。

12 応募書類送付先・問い合わせ先:

(公財)大阪府国際交流財団（OFIX）企画推進課

〒540-0029 大阪市中央区本町橋 2－5 マイドームおおさか 5 階

Tel:＋81-6-6966-2400 Fax:＋81-6-6966-2401

E-mail: Andoprogram*ofix.or.jp （*を@に変えて下さい。）

13 その他:OFIX ホームページ: http://www.ofix.or.jp/

募集情報:http://www.ofix.or.jp/training/aprogram/application.html

申請書: http://www.ofix.or.jp/training/aprogram/pdf/2019application.docx

2019年度　大阪府海外短期建築・芸術研修生招聘事業　研修日程

行程	月日	曜日	行　　事	対応者	宿泊ホテル
1	10月2日	水	研修生来阪(関西国際空港)/オリエンテーション	OFIX	大阪市内ホテル
2	10月3日	木	大阪府表敬訪問・大阪府研修	大阪府/OFIX	
3	10月4日	金	大阪府研修		
4	10月5日	土	安藤忠雄氏建築物視察(近つ飛鳥博物館、狭山池博物館、司馬遼太郎記念館)	OFIX	
5	10月6日	日		自主研修	
6	10月7日	月	近大ワークショップ	近畿大学	
7	10月8日	火	安藤忠雄氏建築物視察(淡路島)	OFIX	淡路市内ホテル
8	10月9日	水	安藤忠雄氏建築物視察(直島)		岡山市内ホテル
9	10月10日	木	安藤忠雄氏建築物視察(神戸)		大阪市内ホテル
10	10月11日	金	午前:受入企業オリエンテーション 午後:受入企業研修	受入企業	
11	10月12日	土	京都ディスカッションプログラム	ニチケ氏 エスター氏	京都市内ホテル
12	10月13日	日	京都スタディーツアー		
13	10月14日	月		自主研修	大阪市内ホテル
14	10月15日	火	受入企業研修	受入企業	
15	10月16日	水			
16	10月17日	木			
17	10月18日	金			
18	10月19日	土	ホームステイ	ホストファミリー	ホストファミリー
19	10月20日	日	ホストファミリー交流会		大阪市内ホテル
20	10月21日	月	受入企業研修	受入企業	
21	10月22日	火		自主研修	
22	10月23日	水	受入企業研修	受入企業	
23	10月24日	木			
24	10月25日	金	午前:受入企業研修 午後:安藤忠雄氏表敬訪問(予定)	 OFIX	
25	10月26日	土		自主研修	
26	10月27日	日			
27	10月28日	月	受入企業研修	受入企業	
28	10月29日	火	修了式・懇親会	OFIX	関西国際空港近隣ホテル
29	10月30日	水	研修生帰国(関西国際空港)		